

VOYAGE EN POLOGNE

Raymond Bourrelier

Départ le mardi 24 Août 2004 vers 8 heures de Septème (38)

Nicole et Raymond avec notre camping car Rapido 986 nous prenons la direction de Villard les Dombes ou, nous devons retrouver Maguy et Maurice des camping caristes que nous avons rencontré au Maroc l'an dernier. Après s'être retrouvé plusieurs fois nous avons décidé de partir en Pologne ensemble. Nous nous sommes donc retrouvé sur le parking du parc aux oiseaux à 10 heures et ce sous la pluie. En les attendant dans un champs en face du parc il y avait de nombreuses cigognes qui je pense avaient commencé leur migration vers des ciels plus clément. Après un bon thé nous avons emprunté la route vers Bourg en Bresse, Lons le Saunier et déjeuné sur le parking du château d'Arlay Direction Vesoul, Epinal et Nancy ou nous avons fait le plein de gaz oil il était temps il n'en restait pas beaucoup. Reprenons la route Metz, Thionville et Luxembourg nous avons cherché une place pour stationner mais rien .Nous avons repris la route et nous nous sommes arrêté dans le petit village de Flaxweller près de l'église, pas très loin de l'aéroport de Luxembourg nous entendons bien les avions au départ et à l'arrivée, la nuit à tout de même été bonne et réparatrice mais de la pluie une partie de la nuit.,Depuis le matin nous avons parcouru 690 km.

Mercredi 25 Août :

Départ de Flaxweller vers 9 heures trente nous ne sommes pas des lèves tôt, le temps c'est un peu levé, pas pour longtemps. Le passage en Allemagne s'est effectué sans que l'on s'en rende compte aucun barrière de douane ni douanier, simplement le changement des plaques minéralogiques des voitures. Direction Cologne ou nos collègues devaient retrouver des amis Allemands Sur l'autoroute pas de soucis sauf qu'après des kilomètres arrêt en pleine campagne...Au bout d'un certain temps une voiture avec gyrophare nous a fait faire demi tour et repartir en sens inverse sur l'autre voie bien sur un accident assez grave un camion c'était retourné nous avons vu le soir les images à la télévision française .Pas de routes fléchées mais heureusement avec une carte on finit par se retrouver. Après un détour d'au moins 50 km nous avons retrouvé l'autorouteA1.Déjeuné sur une aire de repos, continué vers Dortmund nous sommes sortis à Réda ou nous devions retrouver les amis allemands. Vers 19 heures retrouvailles et accueil chaleureux. La pluie est toujours là, à tel point que nous avons du attendre un quart d'heure que l'averse passe pour descendre du camping car. Quelle gentillesse et une chose qui m'a personnellement surpris ces gens habitent en pavillon pas de haie ni clôture autour .Après l'apéritif le repas servi avec beaucoup de délicatesse, nos hôtes malgré que nous ayons notre maison qui nous suivait voulaient que l'on couche chez eux. Au compteur 402 km

Jeudi 26 Août

Levé à 8 heures l'exploit, et petit déjeuner à la mode allemande la table superbement présentée ,une nappe en chemin de table, de petites bougies dans de petits bols. Diverses charcuterie petits pains confiture orange, fraises, miel, thé, café etc. Pour moi qui le matin ne boit même pas un café c'était trop. J'ai appris que ces personnes font un bon petit déjeuner le midi une collation et le soir quand ils rentrent vers 17 ou 18 heures prennent leur repas du soir .Nous avons pris congé de Brigitte et Jürgens vers 10 heures 30 en direction de Hanovre par l'autoroute toutes gratuite et sans limitation de vitesse. Arrêt pour un petit réconfort vers

15 heures et un peu de détente. Nous sommes sortis de cette autoroute et continuer par des routes avec moins de circulation car les camions !!! Mais respectent les panneaux de signalisation. Nous sommes arrivé à Potsdam, nous sommes allé dans un camping près d'un petit étang .La difficulté de la langue commence heureusement Maurice à retrouvé des notions d'anglais. Notre habitude le soir l'apéro un soir chez un , un soir chez l'autre et après chacun chez soit mais toujours de la pluie. Au compteur 407 km.

Vendredi 27 Août

Sur les conseils des personnes de l'accueil nous prenons les tickets de bus .A R pour aller visiter la ville de Potsdam et servent pour la journée dans tous les transports (bus, tram). Après une demie heure de bus nous sommes à la gare, avec les bus à impérial de City Tour nous découvrons la ville pendant deux heures dommage pas de traduction seulement un dépliant montrant les photos des monuments. Nous descendons près du château « Sans Soucis » construit par Frédéric II, Versailles en plus petit mais très joli et il pleut encore. Après une belle promenade dans le parc, nous allons nous déjeuner dans un superbe restaurant au cadre magnifique. Retour au camping un peu fatigué, le soir vite dodo.

Samedi 28 Août :

Nous avons décidé d'aller à Berlin, jusqu'à Potsdam en bus puis le train, même principe les tickets pour la journée dans tous les transports. A Berlin nous prenons un bus de la City Tour mais là avec des casques pour la traduction en français, le circuit dure environ deux heures et avec l'avantage de pouvoir descendre en cours de route ,visiter à pieds et reprendre un autre bus suivant. Nos yeux sont à peines assez grands pour emmagasiner toutes ces images, le numérique nous aide. Le soir retour au camping mais aujourd'hui le temps à été meilleurs.

Dimanche 29 Août :

Il pleut et départ du camping après avoir fait les vides et le plein vers 11 heures, direction Berlin , puis Cottbus halte sur un parking pour le repas et direction de la frontière polonaise . Passage sans aucun problème le douanier regarde les passeports c'est tout .Change 1 eu=4,35 zlotys .En Pologne quelle différence pour l'autoroute nous ne roulons pas à plus de 80 km à l'heure tout le long tac tac tac tac ,le revêtement en dalles de ciment tout fendu .Sur le bord de route des vendeurs de champignons (cèpes, chanterelles) pas cher ,12 zlotys les 500gr. Nous avons roulé environ 100 km et nous sommes arrêté dans un village sur une place près de l'église et là il n'en manque pas. Les habitants nous regardent, ils ne doivent pas voir beaucoup de camping car, mais l'on se sent en sécurité. Après un petit tour en ville nous passons une nuit très tranquille et le matin surprise le soleil à fait son apparition .Au compteur 293 km :

Lundi 30 Août :

Départ vers 9 heures 30 par de petites routes en direction de Wroclaw ou nous arrivons vers midi. Nous trouvons un parking en plein centre ville pour stationner les deux camping cars. Tranquille il y a des gardiens, nous nous dirigeons vers l'hôtel de ville place superbe, piétonne et très propre, nous déjeunons sur cette place après en avoir fait le tour, des façades magnifiques .Avec le guide du Routard nous nous dirigeons vers la cathédrale jolie sans plus et tour sur les bords de l'Oder. Au retour nous nous arrêtons dans la première halle d'Europe construite au siècle dernier 1908 en béton armé. Nous avons trouvé l'alliance française mais après discussions avec une responsable, nous aurions souhaiter rencontrer des élèves ou du moins la possibilité d'en rencontrer dans d'autre ville et moyennant finances nous servent de guide. Hélas avec les vacances tous sont absents. Retour aux camping cars, surprise les gardiens (faux) nous demandent pour avoir surveillé nos machines à chacun 50 zlotys ,nous

leur avons donné 40 pour les deux .Une bonne leçon toujours demander le prix avant un peu comme au Maroc. Nous avons continué notre route vers Opole ou nous sommes arrêté sur un parking toujours près d'une église. A la télévision, la une annonçait la prise des otages français en Irak. Au compteur 172 km :

Mardi 31 Août :

Départ d'Opole vers 10 heures mais le matin à 6 heures réveil par les cloches, direction de Czestochowa, la ville sainte des polonais, beaucoup de monde et de ferveur à comparer à Lourdes chez nous. Le sanctuaire est entouré de hauts murs, sur le haut un chemin de ronde. L'intérieur de la cathédrale est magnifique mais là encore de la pluie, quand va t elle cesser. Déjeuner face à la cathédrale dans un petit restaurant pas cher .Nous avons rencontré dans toute la Pologne de nombreuses grandes surfaces , Carrefour,Auchan, Castorama etc. Nous avons fait quelques courses dans une et le plein de gaz oïl moins cher qu'en France 3 zt 10 le litre(4,65 francs). En faisant nos courses dans une grande surface de marque française le kilo de pêche origine France à 4,30 zt (1 euro) et pourtant 1500 km de transport ???Nous prenons la direction de Katowice les routes sont assez bonnes mais beaucoup de travaux deux heures pour faire 70 km nous cherchons le camping un automobiliste nous y a emmené avec le sourire, nous lui avons donné un paquet de gâteau et une bouteille de rosé de Provence que nous avons emporté avec nous, il était content ,nous aussi la nuit étant arrivée .

Au compteur : 202 km :

Mercredi 1^{er} Septembre :

Katowice ville natale de mon copain polonais Gérard ancien champion de patinage et parti de son pays natal en 1960 jamais in n'y est retourné et quand je lui ai téléphoné de la bas il m'a promis que l'an prochain nous irons ensemble, j'y compte. Départ vers 10 heures en direction d'Auschwitz à une quarantaine de km. Nous ferons la visite seul nos amis ne voulant pas y aller. A l'accueil du camps je me renseigne pour la visite en français avec un guide hélas pas, seulement un petit fascicule que nous avons acheté .A l'entrée du camps ces mots retraduit en français « le travail fait libre »Nous faisons le tour de tous les bâtiments et allant d'horreur en horreur je passe les détails .Nous allions sortir lorsque j'ai entendu parler notre langue , un petit groupe de 4 personnes et un guide après avoir écouté quelques mots il s'est avéré que ces français ,des touristes eux ont trouvé ce guide professeur dans un lycée de la région. Nous nous sommes joint au groupe avec leur accord nous avons donc recommencé la visite pour environ 3 heures et plus instructif. En réfléchissant sur toute la cruauté dans ces lieux et les sévices qu'ont pu recevoir ces personnes déportées et incarcérées, comment des êtres humains peuvent faire autant de mal à d'autres êtres humains .Le bloc 11 appelé bloc de la mort et le mur des exécutions, les fours crématoire et la chambre à gaz .Le guide nous également fait visité le camps de Birkenau à trois km même horreur. Nous avons retrouvé nos amis à quelques km puis nous avons trouvé un petit coin tranquille pour passer la nuit .En sortant de la route principale il y a toujours proche un petit village .Nuit bonne et réveil avec le soleil enfin. Au compteur 93 km

Jeudi 2 Septembre :

Route direction Krakow (Cracovie) nous avons trouvé un camping calme et ombragé dans la banlieue et nous en avons profité pour mettre un peu d'ordre, ménage dans le camping car et repos.

Au compteur 46 km

Vendredi 3 septembre :

Nous prenons le bus pour Cracovie environ 25 mn pour être dans le centre ville. Les remparts de la Barbacane, la grand place et la halle aux draps (que le nom car que des marchands de souvenirs) Avec une petite voiture électrique et un guide visite de la ville et les principaux monuments .Après le déjeuner visite de la cathédrale jolie avec son retable de Veit Stoss une merveille, les peintures et tableaux également, Jean Paul II y à été évêque . Retour en fin d'après midi par le bus qui est fréquent. Une journée agréable et les gens sont toujours très sympa.

Samedi 4 Septembre :

Départ de Cracovie pour la mine de sel de Wieliczka à une douzaine de km. A midi une visite de la mine avec commentaire en français. La visite commence par une descente de 430 marches, des escaliers en bois et par 65 mètres de profondeur. Elle est exploitée depuis le 13^{ème} siècle. Des scènes retracent la vie de la mine ,en d'autre endroit des chapelles et une cathédrale de 54 m de long sur 19 de large et 23 de haut creusée dans le sel ainsi que des statues dont une représentant le pape. Il n'y fait pas froid et pourtant la température n'est qu'à 13°. Après déjeuner sur place, départ vers 16 heures pour Zakopane au sud du pays dans la montagne à une centaine de km. Nous avons trouvé une place sur un parking gardé pas très loin du centre. Le soir beaucoup d'animation il y avait un championnat de saut à ski sur piste synthétique, incroyable le monde qu'il y avait et pourtant pas de bousculade .Des baraques pour se restaurer et la bière qui coule. Au compteur 206 km .

Dimanche 5 Septembre :

Nous restons sur notre parking et allons visiter la ville, nos amis eux sont partis randonner dans la montagne. La police est très présente partout et avec notre dictionnaire « franco polonais » dans les mains nous arrivons à se faire comprendre .La ville est très animée et des rues piétonnes des magasins et aussi des baraques un peu comme le marché aux puces ou l'on trouve de tout, vêtements, souvenirs, même des petits chiots à vendre. Nous déjeunons dans restaurant, un chalet ou la serveuse très sympa en tenue régionale. Sur ses conseils elle nous propose un menu, un régal, je ne vous répète pas le nom des plats mais hum !. Dans la rue des animations, une gamine d'une dizaine d'années jouant du violon et chantant son père jouant de l'accordéon, Kalinka et bien d'autre. Des calèches remplacent les taxis. La journée à été chaude et reposante. Nous recevons bien les chaînes françaises et les informations.

Lundi 6 Septembre :

Départ de Zakopane vers 9 heures 30 sous le soleil en direction de Ostrowiec ville ou notre amie avait vécu pendant deux dans les années 1973 son mari travaillant pour une entreprise française. Nous avons emprunté de petites routes longeant une rivière que de beaux paysages jusqu'à Nowy-sacz, la montagne ,la vallée la rivière qui coule au fond ,le soleil sur la tête et ,les couleurs d'automne quelle beauté. Nous trouvons un parking en plein centre ville pour y passé la nuit sans aucun soucis. Le matin un commerçant est venu discuter et surtout voir l'intérieur du camping car se que j'ai fais avec plaisir les contacts sont très faciles. Au compteur 371 km

Mardi 7 Septembre :

Le soleil est toujours présent et sur les dépliants que nous avons reçu de O T de Paris le meilleur moment pour découvrir la Pologne était septembre nous avons bien choisis depuis notre entrée nous avons été gâté le beau temps est avec nous. Nous prenons la route vers Radon et Varsovie mais nous ne nous y arrêtons pas et prenons la direction de Bialystok. Nous arrêtons pour la nuit dans la petite ville de Choroszcz, sur place soir des jeunes ont fais

un peu de bruit et le matin une petite dame d'un âge certain est venu vers nous pour toujours la curiosité c'est compréhensif des camping car il n'en voit pas. Elle a voulu regarder dedans puis nous parlant dans sa langue nous demandait de venir chez elle boire le café, c'était tellement gentils, nous avons accepté elle nous a fait visiter sa petite maison puis nous a installé dans la salle à manger, sorti des assiettes la charcuterie les tomates en salade et il a fallu que l'on se serve. Elle est allé dans sa cuisine et revenue avec une casserole fumante et nous a servit une spécialité à elle délicieuse. Toujours dans son langage que nous finissons par comprendre tant bien que mal nous a servit du gâteau de sa fabrication puis le café et elle se sont mis à chanter des chansons en polonais, elle était heureuse de nous avoir. Je l'ai prise en photo que je lui ai envoyé dès notre retour avec un petit mot. Nous avons passé plus de deux heures avec elle. Elle était veuve et âgée de 78 ans. Au moment de prendre la photo elle a voulu que j'attende pour se changer de chaussures, quelle gentillesse et quel accueil. Pour la remercier nous lui avons offert des paquets de biscuits et du rosé de Provence que nous n'avons pas oublié d'emporter. Vers midi nous l'avons quitté et moi même je suis encore tout surpris de cette gentillesse. Nous nous sommes arrêté à Bialystok pour faire des courses chez Makro magasin pourtant réservé aux professionnels. Nous avons repris la route pour Augustow ou nous avons passé la nuit toujours près d'une église. Nous étions plus au nord et le froid commençait à se faire sentir. Un petit tour en ville et au chaud. Au compteur 108 Km.

Jeudi 9 septembre

Départ vers 10 heures en direction de la frontière Lituanienne ou le passage à Ogrodnik s'est effectué rapidement contrôle des passeports et de la carte grise du véhicule. Le tout n'a pas duré deux minutes, nous n'étions que nos deux camping car. Nous sommes arrêté à Drunskininkai pour faire le change nous avons oublié à la frontière. Pour 100 euros nous recevons 342,90 Litass soit 1,90 Francs c'est plus facile à compter. Nous avons visité un chalet à l'intérieur des sculptures en bois et de nombreux animaux naturalisés. Nous avons continué vers Grüto park(suivant les conseils Michel et Solange qui avaient fait le voyage l'an dernier)visite d'environ une heure et demi. Toutes les statues des hommes politiques Russes avant la chute du communisme qui étaient sur les places de nombreuses villes. Nous avons passé la nuit sur le parking du parc, en demandant au gardien la permission par politesse. Nuit tranquille. Au compteur 122 Km

Vendredi 10 Septembre :

Départ pour Vilnius, la route n'est pas trop mauvaise et les conducteurs conduisent assez mal à nous de faire attention, la vitesse est limité à 70 km heure. Il y a une heure de décalage alors qu'en Pologne rien avec la France. Nous arrivons à Vilnius vers midi et trouvons à stationner pas très loin du centre ville près d'une rivière. Visite de la cathédrale toute restaurée partout dans la ville les monuments sont en travaux de restauration. Près du palais présidentiel aucun gardes ça n'est pas comme à l'Elysée. Nous sommes passé devant l'Université et avons fait la rencontre d'étudiants français en ballade. Promenade dans les rues commerçantes et retour au camping car et nous prenons la route pour Trakai et son château. Quelques difficultés pour le trouver un lituanien a arrêté et nous y a conduit avec gentillesse. Nous avons fait une promenade au bord du lac au soleil couchant le château était magnifique tout en briques rouges et des reflets dans l'eau. Nous avons regardé un artisan fabriquer une barque, pour donner la forme aux planches de bois il entretenait un petit feu en dessous. Le pays est pauvre dans les champs les paysans fauchent encore à la faux et arrachent les pommes de terre avec un croc. Nous avons passé la nuit sur un parking des cars d'excursion. Au compteur 159 Km

Samedi 11 Septembre :

Départ de Trakai et nous roulons en direction de Marijampolė, vers 1 heure nous nous arrêtons sur un petit parking près d'une épicerie où nous achetons du pain et après le déjeuner l'épicier est venu vers nous pour parler hélas difficilement mais avec des gestes on finit par se comprendre, nous a parlé de la vie dans son pays les prix des denrées 1 litre de lait 0,35 litas et un kilo de pommes de terre 0,30 litas. Nous lui avons offert un café qu'elle a accepté avec le sourire, nous l'avons quitté avec regret elle devait retourner à ses occupations et nous continuer la route. Les jours passent vite et il faut penser au retour. Nous avons repassé la frontière en quelques instants. Nous sommes repassés à Augustow et avons bivouaqué au bord d'un lac dans la forêt le calme et la beauté des lieux si nous avions eu le temps nous y serions restés une journée de plus. Au compteur 234 Km

Dimanche 12 Septembre :

Nous prenons la direction de la Mazurie et ses lacs où là encore les paysages sont magnifiques. Nous avons eu un peu de pluie, nous avons passé la nuit dans un camping toujours près d'un immense lac dommage le temps n'est pas beau et beaucoup de vent. Au compteur 121 Km

Lundi 13 Septembre :

Départ du camping après avoir fait les vidanges et plein d'eau, direction Gdansk La route n'est pas très large accidentée et de nombreux travaux. Nous avons cherché un camping dans les sapins à Stogi pour être tranquille la journée du lendemain. Près d'une plage sur la mer Baltique, en fin d'après-midi petite promenade sur la plage et dans les environs. Les deux Nanas se sont trempés les pieds dans l'eau bonne paraît-il. Le tram est à côté pour aller au centre-ville. Au compteur 275 Km

Mardi 14 Septembre :

Nous prenons le tram n° 8 à 9 h 30 et après 25 mn nous étions au centre-ville. Comme dans beaucoup d'endroits nous achetons les billets à la réception du camping, Nous arrivons près de l'Hôtel de ville son beffroi, la fontaine Neptune, la cathédrale immense et une tour de 76 m de haut, sur les quais la vieille grue datant du 13^{ème} siècle (à voir curieux) puis possibilité de faire une promenade en bateau ressemblant à une caravelle de Christophe Colomb, par deux fois nous avons loupé le départ de quelques minutes. La ville est très agréable à visiter et à découvrir. Dans un vieux moulin ils ont créé un mini-centre commercial en conservant les murs et quelques vestiges. Après l'achat de souvenirs c'est bien chargé nous avons repris le tram à six heures du soir sortie du travail.

Mercredi 15 Septembre :

Le camping est calme, la nuit aussi après les pleins départ vers Bydgoszcz, nous devons retraverser toute la Pologne. Nous nous arrêtons dans un magasin Carrefour et achetons de la vodka, du chocolat aux pruneaux (délicieux) et même les cigarettes (1,50 euro le paquet). Nous avons fait une halte pour la nuit dans un petit village sur la place. Au compteur 289 km

Jeudi 16 Septembre :

Nous roulons vers la frontière de Tchéquie la route pas très bonne et beaucoup de forêts, traversons Wrocław sans s'arrêter nous prenons la direction de Klodzko et faisons halte sur le parking d'un centre Leclerc. Nous n'y prenons pas garde nous étions près de la réception et à 5 heures du matin les premiers camions faisaient les livraisons. Au compteur 361 Km

Vendredi 15 Septembre :

9 heures direction la frontière et passage sans soucis, à peine un contrôle si ce n'est par curiosité que le douanier est monté dans le camping car .. goud .. (C'est beau) puis change l'euro n'est pas encore arrivé. Avant d'arriver à Prague nous avons trouvé un camping près des moyens de locomotions pour la visite du lendemain. Au compteur 177 Km

Samedi 18 Septembre :

Ce matin il fait froid, dehors 3 degré mais le soleil est là et vite réchauffer le temps. A 9 heures nous prenons le bus puis le métro et en 35 mn nous sommes dans le centre .Nous trouvons le stand de City Tour et visitons la ville dans un petit car et un traducteur, en deux heures il nous fait découvrir les principaux monuments le pont Charles IV interdit à la circulation automobile, à pieds l'extérieur du château ,le quartier juif etc. Vers 13 h 30 recommandé par le Routard nous trouvons un restaurant ou par chance le menu est traduit en français, nous avons très bien mangé pour pas très cher. Ensuite promenade à pieds .Le soir nous aurions souhaité voir un spectacle folklorique mais nous nous sommes pris trop tard plus de places. Quelques achats de vases en cristal de Bohème nous sommes rentré tranquillement.

Dimanche 19 septembre :

Finit le séjour départ et direction la frontière allemande. Près de celle ci nous tombons sur un immense marché asiatique avec beaucoup de fringues et autres babioles. Après les derniers achats pas prévu nous passons la frontière en quelques secondes et autoroute direction la France. Vers 18 heures nous sortons de l'autoroute et nous arrêtons dans un village près d'une piscine d'été donc fermé, nous avons passé une bonne nuit. Au compteur 365 Km

Lundi 20 Septembre :

Après une bonne nuit nous avalons les kilomètres et nous nous arrêtons à Baden Baden, jolie ville nous trouvons un parking et faisons un petit tour dans les rues piétonnes .Les quelques boutiques que nous avons regardé les prix changeaient de ceux des pays que nous avons visité. Nous avons repris la route et nous nous sommes arrêté en Alsace à Obernai .